

《四级翻译训练题及答案：烟花》

英语四级考试包括写作、听力、阅读和翻译四个部分，其中，阅读是很多同学的弱点和槽点，因为四级翻译不仅考察了我们的语法功底，而且对我们的语言运用能力有一定的要求。只有每天多练习，才能稳步提升翻译能力。

四级翻译训练题及答案：烟花

很多人将烟花(fireworks)和节庆联系起来。放烟花是中国庆祝新年重要的一部分。在中国传统文化中，烟花被用以驱赶邪恶的鬼魂。烟花在中国的发展历史悠久，其发明可以追溯到2000年前。传说有个厨师在烹饪的偶然弄出了有趣的火花，通过数代中国人的努力，最终把烟花发展了起来。如今，由于燃放烟花污染环境，环保烟花的研究和研发已经展开。

参考译文：

Fireworks are often associated with festivals and celebrations. Setting off fireworks is an important part of celebrating the New Year in China. In traditional Chinese culture, fireworks are used to drive away evil spirits. Fireworks have a long history in China, with their invention dating back over 2,000 years. According to legend, a chef accidentally created interesting sparks while cooking, and through the efforts of generations of Chinese people, fireworks eventually evolved and flourished. Nowadays, due to the environmental pollution caused by fireworks, research and development on eco-friendly fireworks have been carried out.

翻译重点词汇：

fireworks：烟花

New Year：新年

traditional Chinese culture：中国传统文化

evil spirits：邪恶的鬼魂

environmental pollution：环境污染

eco-friendly：环保的

research and development：研发

